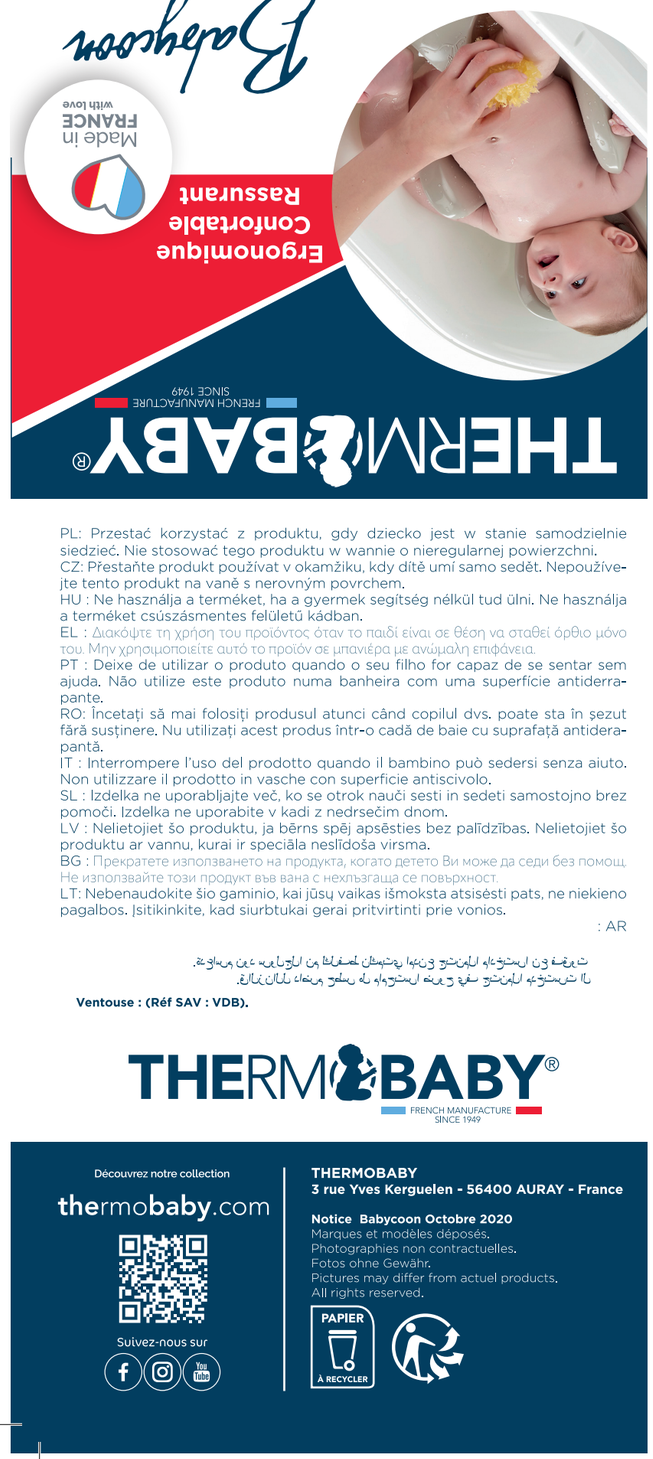

Réf. 1944 : Siège de bain BABYCOON
Norme EN 17022 : 2018

FR : Ce produit peut être utilisé jusqu'à ce que votre enfant arrive à se tenir assis tout seul. Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire avec une surface antidérapante.
DE : Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Ihr Kind selbstständig sitzen kann. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Badewanne mit unebener Oberfläche.
EN : Stop using the product when your child can sit unaided. Do not use this product on a bath tub with an uneven surface.
ES : Suspenda el uso del producto cuando el niño pueda permanecer sentado por sí solo. No use este producto en bañeras con superficies irregulares.
NL : Stop met het gebruik van dit product zodra uw kind zonder hulp rechtop kan zitten. Gebruik dit product alleen als uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.

PL: Przestać korzystać z produktu, gdy dziecko jest w stanie samodzielnie siedzieć. Nie stosować tego produktu w wannie o nieregularnej powierzchni.
CZ: Přestaňte produkt používat v okamžiku, kdy dítě umí samo sedět. Nepoužívejte tento produkt na vaně s nerovným povrchem.
HU : Ne használja a terméket, ha a gyermek segítség nélkül tud ülni. Ne használja a terméket csúszásmentes felületű kádban.
EL : Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος όταν το παιδί είναι σε θέση να σταθεί όρθιο μόνο του. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε μπανιέρα με ανώμαλη επιφάνεια.
PT : Deixe de utilizar o produto quando o seu filho for capaz de se sentar sem ajuda. Não utilize este produto numa banheira com uma superfície antiderrapante.
RO: Încetați să mai folosiți produsul atunci când copilul dvs. poate sta în șezut fără susținere. Nu utilizați acest produs într-o cadă de baie cu suprafață antiderapantă.
IT : Interrompere l'uso del prodotto quando il bambino può sedersi senza aiuto. Non utilizzare il prodotto in vasche con superficie antiscivolo.
SL : Izdelka ne uporabljajte več, ko se otrok nauči sesti in sedeti samostojno brez pomoči. Izdelka ne uporabite v kadi z nedrsečim dnom.
LV : Nelietojiet šo produktu, ja bērns spēj apsēsties bez palīdzības. Nelietojiet šo produktu ar vannu, kurai ir speciāla neslīdoša virsma.
BG : Прекратете използването на продукта, когато детето Ви може да седи без помощ. Не използвайте този продукт във вана с нехлъзгаща се повърхност.
LT: Nebenaudokite šio gaminio, kai jūsų vaikas išmoksta atsisėsti pats, ne niekieno pagalbos. Įsitikinkite, kad siurbtukai gerai pritvirtinti prie vonios.
: AR

.عندما يمكن للطفل الجلوس بمفرده دون مساعدة، توقف عن استخدام هذا المنتج
.لا تستخدم هذا المنتج في حوض استحمام به سطح غير مستوٍ

Ventouse : (Réf SAV : VDB).

THERMOBABY®
FRENCH MANUFACTURE
SINCE 1949

Découvrez notre collection
thermobaby.com

Suivez-nous sur

THERMOBABY
3 rue Yves Kerguelen - 56400 AURAY - France

Notice Babycoon Octobre 2020
Marques et modèles déposés.
Photographies non contractuelles.
Fotos ohne Gewähr.
Pictures may differ from actuel products.
All rights reserved.

PAPIER
À RECYCLER

FR IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Mode d'emploi : Fixer le siège de bain en appuyant fortement pour que les ventouses adhèrent bien. Avant chaque utilisation, vérifier que le siège soit solidement fixé en effectuant quelques tractions. Pour détacher les ventouses, tirer simplement sur les deux languettes de chaque côté du siège. Cesser d'utiliser le siège et remplacer les ventouses lorsqu'elles perdent leur adhérence ou lorsqu'elles sont endommagées. Si les ventouses ne peuvent être remplacées ou si le siège est abimé, il faut cesser de l'utiliser.

AVERTISSEMENT — Ce produit n'est pas un dispositif de sécurité.
AVERTISSEMENT — RISQUE DE NOYADE.
Des enfants se sont déjà noyés lors de l'utilisation de produits d'aide au bain.
Les enfants peuvent se noyer dans une eau très peu profonde (2 cm) en un temps très court.
Toujours rester en contact avec votre enfant pendant le bain.
Ne jamais laisser votre bébé sans surveillance dans le bain, même pour un court instant. Si vous devez quitter la pièce, prenez votre bébé avec vous.
NE PAS autoriser d'autres enfants (même plus âgés) à se substituer à un adulte.
AVERTISSEMENT
Pour éviter les brûlures par l'eau chaude, positionner le produit de manière à empêcher l'enfant d'atteindre la source d'eau.
Assurez-vous toujours que les ventouses sont bien adhérentes à la baignoire.
Ne pas utiliser ce produit dans une baignoire avec une surface antidérapante.
Cessez d'utiliser le produit lorsque votre enfant peut s'asseoir sans aide.
Vérifiez la température de l'eau autour du produit avant de placer l'enfant à l'intérieur de celui-ci. La température normale de l'eau pour baigner un enfant est comprise entre 35 °C et 38 °C. Vérifiez la stabilité du produit avant de l'utiliser. Ne pas utiliser le produit si certains de ses éléments sont cassés ou manquants. Ne pas utiliser d'autres pièces de rechange que celles recommandées par le fabricant ou distributeur. Nettoyage avec une éponge humide.
Le symbole MAX sur l'entrejambe indique le niveau d'eau maximal à utiliser.

DE WICHTIG! AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Gebrauchsanleitung: Den Badesitz durch starken Druck befestigen, damit die Saugknöpfe fest haften. Vor jedem Gebrauch durch Ziehbewegungen sicherstellen, dass der Sitz gut fixiert ist. Um die Saugknöpfe zu lösen, genügt es, an den zwei Laschen auf beiden Seiten des Sitzes zu ziehen. Wenn die Saugknöpfe ihre Haftung verlieren oder beschädigt sind, den Sitz nicht mehr benutzen und Saugknöpfe erneuern. Wenn die Saugknöpfe nicht ersetzt werden können oder der Sitz beschädigt ist, diesen nicht mehr benutzen.

ADVERTENCIA – Este producto no es un dispositivo de seguriWARNUNG – Dies ist keine Sicherheitsvorrichtung
WARNUNG – ERTRINKUNGSGEFAHR
Kinder sind auch bei der Verwendung von Badehilfen schon ertrunken!
Kinder können schon bei Wassertiefen von nur ±2cm rasc h ertrinken!
Bleiben Sie während des Badens immer in Kontakt mit Ihrem Kind.
Das Kind nie unbeaufsichtigt im Bad lassen, auch nicht für einen kurzen Augenblick. Wenn Sie den Raum verlassen müssen, nehmen Sie Ihr Kind mit.
Erlauben Sie nicht, dass andere Kinder (auch größere) die Anwesenheit eines Erwachsenen ersetzen.
WARNUNG
Um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden, positionieren Sie das Produkt so, dass Ihr Kind den Wasserhahn nicht erreichen kann.
Stellen Sie stets sicher, dass die Saugknöpfe fest an der Badewanne anhaften.
Verwenden Sie das Produkt nicht in einer Badewanne mit unebener Oberfläche.
Stellen Sie stets sicher, dass die Befestigungsvorrichtung(en) korrekt an der Badewanne montiert sind.
Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
Wassertemperatur um das Produkt herum überprüfen, bevor ein Kind hineingesetzt wird. Die normale Wassertemperatur für ein Kinderbad liegt zwischen 35°C und 38°C. Stabilität des Produkts vor Gebrauch prüfen. Produkt nicht verwenden, wenn Teile kaputt sind oder fehlen. Keine anderen Ersatzteile verwenden als die, die vom Hersteller oder der Verkaufsstelle empfohlen werden. Reinigung mit feuchtem Schwamm.
Das Symbol MAX auf dem Mittelsteg zeigt die zu beachtende Maximalhöhe für das Wasser an.

IT IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE.

Modo d'uso: Fissare il seggiolino da bagno premendo con forza per far aderire bene le ventose. Prima di ogni utilizzo, verificare che il seggiolino sia saldamente fissato effettuando delle trazioni. Per staccare le ventose, è sufficiente tirare le due linguette da ogni lato del seggiolino. Interrompere l'utilizzo del seggiolino e sostituire le ventose in caso di perdita di aderenza o danni. Se non è possibile sostituire le ventose o se il seggiolino è rovinato, è necessario interromperne l'uso.

AVVERTENZA - Questo prodotto non è un dispositivo di sicurezza.
AVVERTENZA - RISCHIO DI ANNEGAMENTO.
Si sono già verificati annegamenti di bambini durante l'utilizzo di ausili per il bagno.
I bambini possono annegare in acque molto basse (±2 cm) in tempi brevissimi.
Restare sempre in contatto con il bambino durante il bagno.
Non lasciare mai il bambino in bagno senza sorveglianza, nemmeno per brevi istanti. Se occorre abbandonare la stanza, portare il bambino con sé.
Non consentire ad altri bambini (anche più grandi) di sostituirsi a un adulto.
AVVERTENZA
Per evitare ustioni dovute all'acqua calda, posizionare il prodotto in modo da impedire che il bambino possa raggiungere la fonte d'acqua.
Accertarsi sempre che le ventose siano ben aderenti alla vasca.
Non utilizzare il prodotto in vasche con superficie antiscivolo.
Interrompere l'uso del prodotto quando il bambino può sedersi senza aiuto.
Verificare la temperatura dell'acqua attorno al prodotto prima di posizionare il bambino al suo interno. La temperatura normale dell'acqua per fare il bagno a un bambino è compresa tra 35 °C e 38 °C. Verificare la stabilità del prodotto prima dell'utilizzo. Non utilizzare il prodotto se alcuni dei suoi elementi sono rotti o mancanti. Non utilizzare pezzi di ricambio diversi da quelli raccomandati dal produttore o distributore. Pulire con una spugna umida.
Il simbolo MAX nella parte tra le gambe indica il livello massimo d'acqua da utilizzare.

LT SVARBU! ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR IŠSAUGOKITE, KAD GALĖTUMĖTE PASINAUDOTI VĖLIAU.

Naudojimo instrukcijos: pritvirtinkite vonios krėslą tvirtai prispausdami siurbtukus, kad jie gerai priliptų. Prieš kiekvieną naudojimą, kelis kartus patraukdami patikrinkite, ar krėslas tvirtai laikosi. Norėdami atkljuoti siurbtukus, paprasčiausiai patraukite kiekvienoje krėslo pusėje esančius liežuvėlius. Kai siurbtukai gerai nebeprilimpa ar yra sugadinti, nenaudokite krėslo ir pakeiskite juos naujais. Jei siurbtukų pakeisti negalima arba krėslas yra sugadintas, nebenaudokite jo.
ĮSPĖJIMAS – Šis gaminys nėra apsaugos priemonė.
ĮSPĖJIMAS – PAVOJUS NUSKĘSTI.
Jau yra nuskendusių vaikų, naudojusių maudynių priemones.
Vaikai labai greitai gali nuskęsti net ir labai sekliame vandenyje (±2 cm).
Niekuomet nepalikite maudomo vaiko vieno.
Niekuomet nepalikite kūdikio vonelėje be priežiūros, net ir labai trumpam. Jei išeinate iš kambario, pasiimkite kūdikį kartu.
Neleiskite kitiems vaikams (net ir vyresniems) pavaduoti suaugusius.
ĮSPĖJIMAS
Kad vaikas nenusidegintu karštu vandeniu, gaminį įtaisykite taip, kad vaikas nepasiektų vandens šaltinio.
Įsitikinkite, kad siurbtukai gerai pritvirtinti prie vonios.
Nenaudokite šio gaminio vonioje su neslidžiu paviršiumi.
Nebenaudokite šio gaminio, kai jūsų vaikas išmoksta atsisėsti pats, ne niekieno pagalbos.
Prieš sodindami vaiką į gaminį, patikrinkite vandens temperatūrą aplink ji. Vaikui maudyti tinkama temperatūra yra nuo 35 °C iki 38 °C. Prieš naudodami patikrinkite ar gaminys stabilus. Nenaudokite gaminio, jei kokios nors jo dalys yra sugadintos arba jų trūksta. Naudokite tik gamintojo arba platintojo rekomenduojamas atsargines dalis. Valykite drėgna kempine.
Ant tarpukojo juostos esantis „MAX“ simbolis nurodo didžiausią vandens lygį.

ES ¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y CONSERVAR PARA REFERENCIA FUTURA

Modo de empleo: Fijar el asiento de baño presionado firmemente para que las ventosas se adhieran correctamente. Antes de cada utilización, comprobar que el asiento está correctamente fijado realizando algunas tracciones. Para separar las ventosas, simplemente tirar de las dos lengüetas situadas en ambos lados del asiento. No siga utilizando el asiento y cambiar las ventosas si han perdido su adherencia o están deterioradas. No utilice el asiento si está deteriorado o si las ventosas no se pueden cambiar.

ADVERTENCIA – Este producto no es un dispositivo de seguridad
ADVERTENCIA – PELIGRO DE AHOGAMIENTO
Hay niños que se han ahogado utilizando dispositivos de ayuda para el baño.
Los niños pueden ahogarse muy rápido en cantidades de agua de incluso ±2 cm .
Permanezca siempre en contacto con el niño durante el baño.
No deje nunca solo al niño desantendido en el baño, ni siquiera un instante. Si tiene que salir del cuarto, lleve al niño consigo.
No permita que otro niño (incluso mayor) sustituya a un adulto.
ADVERTENCIA
Para evitar quemaduras con agua caliente, posicione el producto de manera tal que el niño no pueda acceder al punto de salida del agua caliente.
Asegúrese siempre de que las ventosas estén perfectamente adheridas a la bañera.
No use este producto en bañeras con superficies irregulares.
Asegúrese siempre de que los dispositivos de fijación estén correctamente fijados a la bañera.
Suspenda el uso del producto cuando el niño pueda permanecer sentado por sí solo.
Compruebe la temperatura del agua alrededor del producto antes de introducir al niño en su interior. La temperatura normal del agua para bañar a un niño es de 35°C a 38°C. Compruebe la estabilidad del producto antes de usarlo. No utilice el producto si falta alguno de sus elementos o está roto. No utilice piezas de repuesto que no sean las recomendadas por el fabricante o el distribuidor. La limpieza se realiza con una esponja húmeda.
El símbolo MAX en la entrepierna indica el nivel máximo de agua que se debe utilizar.

PL WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE

Sposób użycia : Przymocować siedzisko do kąpieli mocno naciskając na przyssawki, aby dobrze przywarły. Przed każdym zastosowaniem, sprawdzić czy siedzisko jest dobrze przymocowane pociągając za nie kilka razy. Aby odczepić przyssawki, wystarczy pociągnąć za dwie wypustki z obu stron siedziska. Jeśli przyssawki straciły przyczepność lub są uszkodzone, należy zaprzestać używania siedziska i wymienić przyssawki. Jeśli nie ma możliwości wymienienia przyssawek lub jeśli siedzisko jest uszkodzone, należy zaprzestać jego używania.

OSTRZEŻENIE – To nie jest urządzenie bezpieczeństwa
OSTRZEŻENIE – ISTNIEJE NIEBEZPIECZENSTWO UTONIĘCIA
Zdarzyły się przypadki utonięcia dzieci korzystających z pomocy kąpielowych.
Dzieci mogą się utopić w bardzo krótkim czasie, w bardzo niewielkich ilościach wody, np. ±2 cm.
Podczas kąpieli zawsze bądź w kontakcie ze swoim dzieckiem.
Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki w łazience, nawet na kilka chwil. Jeśli musisz wyjść z pokoju, zabierz dziecko z sobą.
Nie pozwalaj, aby inne (nawet starsze) dziecko zastępowało osobę dorosłą.
OSTRZEŻENIE
Aby uniknąć oparzeń gorącą wodą, ustaw produkt tak, aby dziecko nie mogło się dostać pod strumień gorącej wody.
Zawsze sprawdzać, czy przyssawki dobrze przylegają do wanny.
Nie stosować tego produktu w wannie o nieregularnej powierzchni.
Zawsze upewnić się, czy mechanizmy zaczepowe są prawidłowo zamocowane do wanny.
Przestać korzystać z produktu, gdy dziecko jest w stanie samodzielnie siedzieć.
Należy sprawdzić temperaturę wody wokół siedziska przed umieszczeniem w nim dziecka. Normalna temperatura wody do kąpieli dziecka wynosi pomiędzy 35 °C i 38 °C. Należy sprawdzić stabilność produktu przed jego użyciem. Nie używać produktu, jeśli niektóre jego elementy są popękane lub ich brakuje. Nie używać części zamiennych innych, niż te rekomendowane przez producenta lub dystrybutora. Czyścić wilgotną gąbką.
Symbol MAX na wspornikach wskazuje maksymalny poziom wody.

AR عربي: مهم! اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه لاحقًا.

تحذير — هذا المنتج ليس جهاز للتأمين.
تحذير — خطر الغرق.
لقد غرق بالفعل بعض الأطفال عند استخدام منتجات المساعدة على الاستحمام.
يمكن أن يغرق الأطفال في ماء قليل العمق للغاية (2 سم) في وقت قصير جدا.
أبقِ دائما على اتصال بطفلك أثناء الاستحمام.
لا تترك أبدا طفلك الرضيع دون مراقبة في الحمام حتى لو لمدة قصيرة. إذا كان يتوجب عليك مغادرة الغرفة خذ طفلك الرضيع معك.
لا تسمح لأطفال آخرين (حتى ولو كانوا أكبر سنا) بأن يحلوا محل الشخص بالغ.
تحذير
تجنب الحروق التي تسببها المياه الساخنة عن المنتج بطريقة تمنع الطفل من الوصول إلى مصدر المياه.
تأكد دائما أن الأطفال لا يلعبون بالصنبور.
لا تستخدم المنتج في حوض استحمام له سطح مضاد للانزلاق.
توقف عن استخدام المنتج عندما يتمكن طفلك من الجلوس دون مساعدة.
تحقق من درجة حرارة الماء حول المنتج قبل وضع الطفل بالداخل. تتراوح درجة حرارة الماء المثالية لحمام الطفل بين 35 و38 درجة مئوية.
تحقق من ثبات المنتج قبل استخدامه. لا تستخدم المنتج إذا كان به عيب ظاهر أو تالف. لا تستخدم قطع غيار بخلاف الموصى بها بواسطة المصنع أو الموزع. التنظيف بواسطة قطعة قماش من الإسفنج.
يشير رمز MAX على الموضع بين الفخذين إلى أقصى مستوى للماء يمكن استخدامه.

CZ DŮLEŽITÉ! POZORNĚ SI VŠE PROČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBY

Návod k použití: Sedátko do vany zajistěte pevným přitisknutím tak, aby přísavky pevně přilnuly. Před každým použitím několika tahy zkontrolujte, zda je sedátko bezpečně upevněno. Pro uvolnění přísavek jednoduše zatáhněte za dva jazýčky na každé straně sedátka. Pokud přísavky ztratí přilnavost nebo budou poškozené, sedátko nepoužívejte a vyměňte přísavky. Pokud nelze přísavky vyměnit nebo je-li sedátko poškozené, přestaňte jej používat

UPOZORNĚNÍ – Nejedná se o bezpečnostní prostředek
UPOZORNĚNÍ – NEBEZPEČÍ UTOPENÍ
Některé děti se při použití záchranných prostředků ve vaně utopily.
Děti se mohou utopit i ve velmi krátké době v malém množství vody, jako například ±2 cm.
Během koupání zůstaňte stále s dítětem.
Nikdy nenechávejte dítě v koupelně bez dozoru, a to ani na krátkou chvíli. Pokud musíte opustit místnost, vezměte dítě s sebou.
Nedovolte, aby jiné dítě (ani starší) nahrazovalo přítomnost dospělé osoby.
UPOZORNĚNÍ
Aby se zabránilo spálení horkou vodou, umístěte produkt daleko od přístupu dětí k přívodu teplé vody.
Vždy se ujistěte, že přísavky jsou dobře přisáté k vane.
Nepoužívejte tento produkt na vaně s nerovným povrchem.
Vždy se ujistěte, že upevňovací zařízení jsou správně upevněna na vane.
Přestaňte produkt používat v okamžiku, kdy dítě umí samo sedět.
Použijte tento produkt pouze tehdy, kdy dítě umí samo sedět.
Nepoužívejte tento výrobek, když se dítě pokusí samo vstát.
Před umístěním dítěte zkontrolujte teplotu vody v okolí sedátka. Normální teplota vody pro koupání dítěte je mezi 35 ° C a 38 ° C. Před použitím zkontrolujte stabilitu výrobku. Nepoužívejte výrobek, pokud některé jeho prvky jsou rozbité nebo chybí. Nepoužívejte žádné jiné náhradní díly, než jsou doporučené výrobcem nebo distributorem. Čistěte vlhkou houbičkou.
Symbol MAX na části mezi nožičkama označuje maximální hladinu vody ve vaně.

NL BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING

Gebruiksaanwijzing: het badstoeltje bevestigen door er stevig op te drukken en de zuignappen stevig aangedrukt worden. Voor elk gebruik controleren of het stoeltje stevig bevestigd is door het een beetje heen en weer te trekken. Om de zuignappen los te halen, gewoon aan de twee lipjes aan weerszijden van het stoeltje trekken. Het stoeltje niet meer gebruiken wanneer de zuignappen niet meer goed hechten of wanner deze beschadigd zijn. Wanneer de zuignappen niet vervangen kunnen worden of wanneer het stoeltje beschadigd is, mag het stoeltje niet meer gebruikt worden.

WAARSCHUWING – Dit is geen veiligheidsproduct
WAARSCHUWING - VERDRINKINGSGEVAAR
Kinderen kunnen verdrinken tijdens het gebruik van badhulpmiddelen.
Kinderen kunnen zelfs in ±2 cm water en in zeer korte tijd verdrinken.
Blijf altijd in contact met uw kind tijdens het baden.
Laat uw kind nooit zonder toezicht in bad, zelfs niet voor enkele ogenblikken. Als u de kamer moet verlaten, neem dan uw kind mee.
Sta niet toe dat een ander kind, zelfs een ouder kind, de aanwezigheid van een volwassene vervangt.
WAARSCHUWING
Ter voorkoming van verbranding door heet water, plaats het product zodanig dat het kind niet bij de kraan kan komen.
Controleer altijd voor gebruik of de zuignappen stevig aan het bad vastzitten.
Gebruik dit product alleen als uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.
Controleer altijd voor gebruik of de bevestiging aan het bad goed is bevestigd.
Stop met het gebruik van dit product zodra uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.
Controleer de temperatuur van het water rond het stoeltje voordat u het kind erin zet. De temperatuur van het water om een kind in bad te doen moet tussen 35 °C en 38 °C zijn. Controleer of het product stabiel is voordat u het gaat gebruiken. Het product niet gebruiken wanneer er onderdelen gebroken zijn of ontbreken. Uitsluitend de vervangende onderdelen gebruiken die door de fabrikant of distributeur aanbevolen worden. Met een vochtige spons schoonmaken. Het symbool MAX tussen de beentjes geeft voor het gebruik het maximale niveau van het water aan.

PT IMPORTANTE! LEIA ATENTAMENTE E CONSERVE PARA CONSULTA POSTERIOR.

Instruções de utilização: Fixe o assento de banho, apoiando-o firmemente para uma boa aderência das ventosas. Antes de cada utilização, verifique que o assento se encontra solidamente fixado, efetuando alguns movimentos de tração. Para descolar as ventosas, puxe simplesmente as duas linguetas de cada lado do assento. Pare a utilização do assento e substitua as ventosas quando perderem a sua aderência ou ficarem danificadas. Se as ventosas não puderem ser substituídas ou se o assento estiver estragado, convém deixar de o utilizar.

ADVERTÊNCIA — Este produto não é um dispositivo de segurança.
ADVERTÊNCIA — RISCO DE AFOGAMENTO.
Há crianças que já se afogaram pela utilização de produtos de ajuda ao banho.
As crianças podem afogar-se a muito pouca profundidade de água (±2 cm) e num espaço de tempo muito curto.
Mantenha sempre o contacto com o seu filho durante o banho.
Nunca deixe o seu bebé sem supervisão no banho, mesmo por breves instantes. Se tiver de sair do compartimento, leve o seu bebé consigo.
Não autorize outras crianças (mesmo as mais velhas) a substituir um adulto.
ADVERTÊNCIA
Para evitar as queimaduras por água quente, posicione o produto de forma a impedir que a criança alcance a fonte da água.
Assegure-se de que as ventosas têm uma boa aderência à banheira.
Não utilize este produto numa banheira com uma superfície antiderrapante.
Deixe de utilizar o produto quando o seu filho for capaz de se sentar sem ajuda.
Verifique a temperatura da água à volta do produto antes de colocar a criança no interior. A temperatura normal da água para o banho de uma criança está compreendida entre 35 °C e 38 °C. Verifique a estabilidade do produto antes de o utilizar. Não utilize o produto se alguns dos seus elementos estiverem partidos ou em falta. Não utilize outras peças sobresselentes que não sejam as recomendadas pelo fabricante ou o distribuidor. A limpeza deve ser efetuada com uma esponja húmida.
O símbolo «MÁX» na entreperna indica o nível máximo de água a utilizar.

RO IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.

Mod de întrebuințare: fixați scaunul de baie printr-o apăsare fermă, astfel încât toate ventuzele să fie bine atașate. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că scaunul este bine fixat, trăgând de el de câteva ori. Pentru a detașa ventuzele, trageți pur și simplu de cele două clape situate de o parte și de alta a scaunului. Încetați să mai folosiți scaunul și înlocuiți ventuzele atunci când acestea nu se mai fixează etanș sau dacă sunt deteriorate. Dacă ventuzele nu pot fi înlocuite sau dacă scaunul este defect, încetați să-l utilizați.

AVERTISMENT – Acest produs nu este un dispozitiv de siguranță.
AVERTISMENT – RISC DE ÎNEC.
Au existat deja cazuri de copii care s-au înecat în timp ce utilizau produse de susținere pentru baie.
Copiii se pot îneca într-un timp foarte scurt chiar și într-o apă foarte puțin adâncă (±2 cm).
Păstrați în permanență contactul cu copilul pe durata băii.
Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în baie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp. Dacă trebuie să părăsiți încăperea, luați copilul cu dvs.
Nu permiteți ca alți copii (chiar dacă sunt mai mari ca vârstă) să înlocuiască o persoană adultă.
AVERTISMENT
Pentru a evita arsurile cu apă fierbinte, așezați produsul astfel încât să împiedicați copilul să ajungă la sursa de apă.
Asigurați-vă în permanență că ventuzele sunt bine fixate de cada de baie.
Nu utilizați acest produs într-o cadă de baie cu suprafață antiderapantă.
Încetați să mai folosiți produsul atunci când copilul dvs. poate sta în șezut fără susținere.
Verificați temperatura apei din jurul produsului înainte de a așeza copilul în scaun. Temperatura normală a apei pentru baia unui copil este cuprinsă între 35 °C și 38 °C. Verificați stabilitatea produsului înainte de a-l utiliza. Nu utilizați produsul dacă unele dintre componentele sale sunt sparte sau lipsesc. Nu utilizați alte piese de schimb cu excepția celor recomandate de producător sau distribuitor. Curățați produsul cu un burete umed.
Simbolul „MAX" de pe piciorul de susținere din față indică nivelul maxim până la care poate ajunge apa în timpul utilizării.

HU FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN.

Használati útmutató: Erőteljesen megnyomva rögzítse a fürdetőülést, hogy a tapadókorongok megfelelően a felületre tapadjanak. Néhány meghúzást végezve minden használat előtt ellenőrizze, hogy az ülés megfelelően van-e rögzítve. A tapadókorongok leválasztásához egyszerűen húzza meg a két fület az ülés mindkét oldalán. Ne használja tovább az ülést és cserélje ki a tapadókorongokat, ha azok elvesztik a tapadásukat vagy megsérülnek. Ha a tapadókorongokat nem lehet cserélni, vagy ha az ülés megsérült, nem használható tovább.

FIGYELMEZTETÉS - Ez a termék nem biztonsági eszköz.
FIGYELMEZTETÉS - VÍZBEFULLADÁS KOCKÁZATA.
Már fulladtak vízbe gyermekek fürdetést segítő termékek használata közben.
A gyermekek akár nagyon sekély vízben (±2 cm) és nagyon rövid időn belül is megfulladhatnak.
Fürdés közben mindig maradjon kapcsolatban a gyermekével.
Soha ne hagyja a babát felügyelet nélkül a fürdőben, még rövid időre sem. Ha el kell hagynia a helyiséget, vigye magával a babát.
Ne engedje, hogy más gyermekek (akár idősebbek) helyettesítsék a felnőttet.
FIGYELMEZTETÉS
A forró víz által okozott égési sérülések elkerülése érdekében helyezze el úgy a terméket, hogy a gyermek ne érje el a vízforrást.
Mindig győződjön meg arról, hogy a tapadókorongok szilárdan tapadnak a kádhoz.
Ne használja a terméket csúszásmentes felületű kádban.
Ne használja a terméket, ha a gyermek segítség nélkül tud ülni.
Ellenőrizze a víz hőmérsékletét a termék környezetében, mielőtt a gyermeket belehelyezi. A gyermek fürdetéséhez használt víz szokásos hőmérséklete 35 °C és 38 °C közötti. Használat előtt ellenőrizze a termék stabilitását. Ne használja a terméket, ha annak bármely eleme törött vagy hiányzik. Ne használjon a gyártó vagy a forgalmazó által javasolt cserealkatrészektől eltérő alkatrészeket. Tisztítás nedves szivaccsal.
A lábak közötti elemen elhelyezett MAX szimbólum a maximálisan használható vízszintet jelzi.

BG ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Начин на употреба: закрепете седалката на ваната, като натиснете силно, така че вендузите да се залепят добре. Преди всяка употреба проверете дали седалката е здраво закрепена, като направите няколко издърпвания. За да откачите вендузите, просто издърпайте двете пластини от всяка страна на седалката. Спрете да използвате седалката и подменете пластините, когато загубят сцеплението си или когато са повредени. Ако вендузите не могат да се сменят или ако седалката е повредена, спрете да я използвате.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Този продукт не е устройство с предпазване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – РИСК ОТ УДАВЯНЕ.
Деца са се давили при използване на помощни средства за къпане.
Децата могат да се удавят в много плитки води (±2 см) за много кратко време.
Винаги бъдете в контакт с детето си по време на къпане.
Никога не оставяйте бебето без надзор във ваната, дори и за кратко време. Ако трябва да излезете от стаята, вземете бебето със себе си.
Не позволявайте на други (дори по-големи) деца да заместват възрастния.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
За да избегнете изгаряне с гореща вода, поставете продукта така, че детето да не може да достигне източника на вода.
Винаги се уверявайте, че вендузите са здраво прилепнали към ваната.
Не използвайте този продукт във вана с нехлъзгаща се повърхност.
Прекратете използването на продукта, когато детето Ви може да седи без помощ.
Проверете температурата на водата около продукта, преди да поставите детето в него. Нормалната температура на водата за къпане на дете е между 35°C и 38°C. Проверете стабилността на продукта, преди да го използвате. Не използвайте продукта, ако някои от елементите му са счупени или липсват. Не използвайте други резервни части, освен тези, препоръчани от производителя или дистрибутора. Почистване с влажна гъба.
Символът MAX на чатала показва максималното ниво на водата.

LV SVARĪGI! UZMANĪGI IZLASIET UN UZGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS.

Lietošanas veids: nostipriniet vannas sēdekli, spēcīgi piespiežot, lai piesūcekņi kārtīgi saķertos ar vannu. Pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka sēdeklis ir kārtīgi nostiprināts, to vairākas reizes pavelkot. Lai atvienotu piesūcekņus, vienkārši pavelciet divas mēlītes, kas atrodas katrā sēdekļa pusē. Nelietojiet sēdekli un nomainiet piesūcekņus, ja tie zaudē saķeri vai ir bojāti. Ja piesūcekņus nevar nomainīt vai arī sēdeklis ir bojāts, to vairs nedrīkst lietot.

BRĪDINĀJUMS! – Šis produkts nav drošības iekārta.
BRĪDINĀJUMS! – NOSLĪKŠANAS RISKS.
Pastāv gadījumi, kad bērni, lietojot vannas palīglīdzekļus, ir noslīkuši.
Bērni var noslīkt arī ļoti seklā ūdenī (±2 cm) un ļoti īsā laikā.
Mazgāšanās laikā nepārtraukti esiet bērna tuvumā.
Neatstājiet savu zīdaini neuzmanītu vannā, arī uz ļoti īsu brīdi.
Ja jums ir jāiziet no telpas, ņemiet zīdaini līdzi.
Neuzticiet bērna pieskatīšanu citiem bērniem (arī vecākiem bērniem).
BRĪDINĀJUMS!
Lai izvairītos no karsta ūdens izraisītiem apdegumiem, novietojiet produktu tā, lai bērns nevarētu piekļūt ūdens avotam.
Vienmēr pārliecinieties, ka piesūcekņi kārtīgi turas pie vannas.
Nelietojiet šo produktu ar vannu, kurai ir speciāla neslīdoša virsma.
Nelietojiet šo produktu, ja bērns spēj apsēsties bez palīdzības.
Pārbaudiet temperatūru ap produktu, pirms produktā ievietot bērnu. Normāla temperatūra bērna vannai ir no 35 °C līdz 38 °C. Pirms produkta lietošanas pārliecinieties par tā stabilitāti. Nelietojiet produktu, ja kāda tā daļa ir salūzusi vai trūkst. Lietojiet tikai ražotāja vai izplatītāja ieteiktās rezerves daļas. Tīrīšana jāveic ar mitru sūkli.
Simbols MAX pie kāju atdalītāja norāda maksimālo ūdens līmeni.

EN IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Directions for use: Attach the bath seat in place by pressing down firmly so that the suction pads adhere well. Before each use ensure that the seat is firmly attached by pulling on it. To detach the suction pads, simply pull on the two tabs on each side of the seat. Do not continue to use the seat and replace the suction pads when they no longer adhere well or when they are damaged. If the suction pads cannot be replaced or the seat is damaged, discontinue use.

WARNING - Not a safety device
WARNING - DROWNING HAZARD
Children have drowned while using bathing aids products.
Children can drown in as little as ±2 cm of water in a very short time.
Always remain in contact with your child during bathing.
Never leave your child unattended in the bath, even for a few moments. If you need to leave the room, take the child with you.
Do not allow other children (even older) to substitute for an adult.
WARNING
To avoid scalding by hot water, position the product in such a way to prevent your child from reaching the source of water.
Always ensure the suction cups are well adhered to the bathtub.
Do not use this product on a bathtub with an uneven surface.
Always ensure the attachment devices are correctly fitted to the bathtub.
Stop using the product when your child can sit unaided.
Check the temperature of the water around the product before positioning the child in it. The normal temperature of water for bathing a child is between 35 °C and 38 °C. Check that the product is stable before use. Do not use the product if any of its component parts are broken or missing. Only use spare parts recommended by the manufacturer or distributor. Clean with a damp sponge. The MAX symbol on the strap that passes between the legs indicates the maximum level of water to use.

EL ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Οδηγίες χρήσης : Στερεώστε το κάθισμα μπάνιου πιέζοντας δυνατά ώστε οι βεντούζες να προσαρμοστούν καλά . Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σταθερά στερεωμένο πραγματοποιώντας κάποιες έλξεις. Για να αποκολλήσετε τις βεντούζες, τραβήξτε απλώς τα δύο γλωσσίδια από κάθε πλευρά του καθίσματος. Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα και αντικαταστήστε τις βεντούζες όταν αυτές χάσουν την προσαρμοστικότητά τους ή εφόσον έχουν υποστεί κάποια ζημιά. Εάν οι βεντούζες δεν μπορούν να αντικατασταθούν ή εάν το κάθισμα είναι κατεστραμμένο, πρέπει να πάψετε να το χρησιμοποιείτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ – Δεν είναι σύστημα ασφαλείας
ΠΡΟΣΟΧΗ – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΜΟΥ
Παιδιά πνίγηκαν χρησιμοποιώντας συστήματα βοήθειας στο μπάνιο.
Τα παιδιά μπορεί να πνιγούν πολύ γρήγορα σε πολύ μικρή ποσότητα νερού όπως ±2 cm.
Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί κατά τη διάρκεια του μπάνιου.
Ποτέ μην αφήνετε το παιδί αφύλαχτο στο μπάνιο, ούτε για λίγες στιγμές. Αν πρέπει να φύγετε από το δωμάτιο, πάρτε το παιδί μαζί σας.
Μην επιτρέπετε ένα άλλο παιδί (ακόμη και μεγαλύτερο) να αντικαταστήσει την παρουσία του ενήλικα.
ΠΡΟΣΟΧΗ
Για να αποφύγετε εγκαύματα από ζεστό νερό, τοποθετήστε το προϊόν με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφύγετε την πρόσβαση του παιδιού στην παροχή ζεστού νερού.
Να βεβαιώνεστε πάντα ότι οι βεντούζες εφαρμόζουν καλά στη μπανιέρα.
Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε μπανιέρα με ανώμαλη επιφάνεια.
Να βεβαιώνεστε πάντα ότι τα συστήματα σύνδεσης είναι σωστά στερεωμένα στη μπανιέρα.
Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος όταν το παιδί είναι σε θέση να σταθεί όρθιο μόνο του.
Ελέγξτε τη θερμοκρασία του νερού γύρω από το προϊόν πριν τοποθετήσετε το παιδί στο εσωτερικό του. Η κανονική θερμοκρασία του νερού για να κάνετε μπάνιο ένα παιδί είναι μεταξύ 35 °C και 38 °C. Ελέγξτε τη σταθερότητα του προϊόντος πριν το χρησιμοποιήσετε. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποια στοιχεία είναι σπασμένα ή λείπουν. Μη χρησιμοποιείτε άλλα ανταλλακτικά από αυτά που συστήνονται από τον κατασκευαστή ή το διανομέα. Καθάρισμα με ένα υγρό σφουγγάρι.
Το σύμβολο MAX στον καβάλο δείχνει το μέγιστο επίπεδο νερού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

SL POMEMBNO! NATANČO PREBRATI IN SHRANITI ZA POZNEJE.

Navodila za uporabo: pritrdite sedež za kad tako, da ga močno pritisnete na priseske. Pred vsako uporabo preverite, ali je sedež trdno pritrjen tako, da ga močno potegnete. Priseske odlepite tako, da enostavno povlečete jezička na obeh straneh sedeža. Če priseski ne držijo več ali so poškodovani, sedeža ne uporabite, dokler ne zamenjate priseskov. Če priseskov ni možno zamenjati ali če je sedež poškodovan, izdelka ne uporabite in ga zavrzite.

OPOZORILO – Ta izdelek ni osebna varovalna oprema.
OPOZORILO – NEVARNOST UTOPITVE.
Zgodilo se je že, da so se otroci utopili med uporabo pripomočkov za kad.
Otroci se lahko utopijo že v zelo nizki vodi (±2 cm) v zelo kratkem času.
Med kopanjem ves čas ostanite z otrokom.
V nobenem primeru otroka ne pustite samega v kadi, tudi ne samo za trenutek. Če že morate zapustiti prostor, vzemite otroka s seboj.
Ne naložite te odgovornosti odrasle osebe na druge otroke (tudi ne starejše).
OPOZORILO
Za zaščito pred opeklinami zaradi vroče vode, postavite izdelek tako, da otrok ne doseže pipe.
Obvezno pred vsako uporabo preglejte, ali so priseski pravilno pritrjeni na dno kadi.
Izdelka ne uporabite v kadi z nedrsečim dnom.
Izdelka ne uporabljajte več, ko se otrok nauči sesti in sedeti samostojno brez pomoči.
Preden namestite otroka v izdelek, preverite temperaturo vode, v kateri je izdelek. Normalna temperatura vode, primerna za kopanje otrok, je med 35 °C do 38 °C. Pred uporabo tudi preverite, ali je izdelek stabilno nameščen v vodo. Izdelka ne uporabite, če so posamezni deli zlomljeni ali manjkajo. Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoči proizvajalec ali prodajalec. Čistite z vlažno gobico.
Simbol »MAKS.« na koraku označuje najvišji dovoljen nivo vode, primeren za uporabo izdelka.